

# 20<sup>th</sup> EFNIL conference, Ljubljana 2023

## By the People, for the People: Online Dictionaries, Language Portals, and the Role of Language Users

### Preliminary programme

#### Wednesday 11 October

13.00–15.00 Arrival of guests, registration, sandwich and drink (Hotel Slon)  
[14.30] Possibility of going to the venue together

15.00–17.00 EFNIL General Assembly (Atrij ZRC, Novi trg 2)

#### *Social Program*

17.00–19.00 Organized Ljubljana Castle sightseeing (urban train)

19.30 Gala event on the occasion of the 20th anniversary of EFNIL and the Škrabec foundation (Cankarjev dom, Trg republike)

20.30 Reception buffet (Cankarjev dom)

#### Thursday 12 October

*Atrij ZRC SAZU, Novi trg 2, Ljubljana*

9.30–11.00 Opening session

9.30/45–10.30 Welcome address

10.30–11.00 Gerhard Stickel: 20 Years of European Language Cooperation (invited speaker)

11.00–11.20 Coffee break

11.20–13.00 Thematic session 1: Development of Language portals

11.20–11.50 Starkaður Barkarson: Language Portals, an overview (invited speaker)

11.50–12.10 Frida Steurs: The Dutch Language Institute: towards a comprehensive digital language infrastructure

12.10–12.30 Kristina Koppel: From online dictionaries to language infrastructure: developments in Estonia

12.30–13.00 Discussion

13.00–14.00 Lunch (catering, Novi trg 4)

14.00–16.00 Thematic session 2: Users involvement

14.00–14.30 Janoš Ježovnik: User-focused language resources in Slovenia: towards universal solutions (invited speaker)

14.30–14.50 Henna Leskelä: Renewing the Finnish database of guidelines

14.50–15.10 Cecilia Robustelli: The reaction of the Italian language to inclusive policies

15.10–15.40 Discussion

- 15.40-16.00 Coffee break
- 16.00-17.00 Thematic session 3: Users involvement  
 16.00 -16.20 Maria Arapoglou, Dimitrios Koutsogiannis: The dictionaries of the "Portal for the Greek Language" as designed and pedagogically recontextualized
- 16.20-16.40 Janne Boye Niemelä: How to involve language users in language advice for Danish Sign Language
- 16.40-17.00 Discussion
- Social Program*
- 18.40 Walk to the conference dinner
- 19.00-22.00 [20.00] Conference dinner at Švicarija restaurant, Pod turnom 4, Ljubljana  
 Johan Van Hoorde: The history and the first years of EFNIL

## Friday 13 October

*Atrij ZRC SAZU, Novi trg 2, Ljubljana*

- 9.00-10.10 Thematic session 4: Resources for research  
 9.00-9.30 Darja Fišer: CLARIN: The Infrastructure for Language Resources (invited speaker)
- 9.30-9.50 Sabine Kirchmeier: Orthographic practices in Europe: results of an EFNIL survey
- 9.50-10.10 Discussion
- 10.10-11.00 Thematic session 5: Resources for research (poster session)  
 10.10-11.00 Posters and (simultaneous) coffee break:
- Elena Isabelle Tamba: Romanian Linguistic and Lexicographic Resources in the Digital Age
  - Svetla Koeva: Online dictionaries and Dictionary portal of the Institute for Bulgarian Language
  - Alexandre Ecker: The Lëtzebuenger Online Dictionnaire, a linguistic Swiss Army knife
  - Magnus Ahlertorp: Shrinking Lexin: Challenges of a Swedish second-language learner's dictionary on small screens
  - Ewa Rudnicka: Codification and rethinking the Polish language as a "native language" from the perspective of online dictionaries, language portals and selected social media profiles
- 11.00-11.40 EFNIL Master's Thesis Awards
- 12.00-12.20 Discussion
- 12.20-13.00 Concluding remarks and panel discussion (Kozma Ahačič, Sabine Kirchmeier)
- Social program*
- 13.00-15.00 Lunch and cruise on board: the Ljubljana tourist boat, Ljubljanica river (For delegates that have to leave before the end there will be a packed lunch available.)